

Process and Product in Translation

View Online



1.

Briggs K. This Little Art. Fitzcarraldo Editions; 2017.
<http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5046656>

2.

'Critical-Creative Re-Writing: A Briefing' from Issue VIII/2 – Autumn 1999 – The ESSE Messenger. The ESSE.
<http://essenglish.org/messenger/back-issues-1990-2005/issue-viii2-autumn-1999/>

3.

Loffredo E, Perteghella M, Loffredo E, Perteghella M. Translation and Creativity: Perspectives on Creative Writing and Translation Studies. Continuum; 2006.
<https://search-ebscohost-com.uea.idm.oclc.org/login.aspx?direct=true&db=nlebk&pp;AN=837693&site=eds-live&scope=site>

4.

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. 'The Writer of Translations' from The translator as writer: p 23-32. In: Continuum; 2006.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337>

5.

Nikolaou P, Kyritsi MV. 'Turning inward: Liaisons of Literary Translation and Life-Writing' from Translating selves: experience and identity between languages and literatures: p 53-70. In: Continuum; 2008.

6.

Boase-Beier J, Holman M. The Practices of Literary Translation: Constraints and Creativity. St. Jerome; 1998.

7.

Wilson R, Gerber L. Creative Constraints: Translation and Authorship. Monash University Publishing; 2012.

8.

Nicholas Jose. Translation Plus: On Literary Translation and Creative Writing. The AALITRA Review. 2015;(10):5-17.
<https://www.lib.latrobe.edu.au/ojs/index.php/AALITRA/article/view/731/657>

9.

Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences - Words Without Borders.
<http://www.wordswithoutborders.org/dispatches/article/translation-vs.-creative-writing-workshops-structural-differences>

10.

Harding SA, Carbonell i
Corte

s O, eds. Chapter 20: 'Translation as a creative force'. In: The Routledge Handbook of Translation and Culture. Routledge; 2018.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5306310>

11.

Washbourne RK, Van Wyke B, eds. Routledge Handbook of Literary Translation. 1st ed. Routledge; 2018. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5582764>

12.

Malmkjær K. Translation and Creativity. Routledge; 2019.

13.

Malmkjær K. Translation and Creativity. Routledge; 2019.

14.

Balmer J, Catullus GV, Catullus GV. Chasing Catullus: Poems, Translations & Transgressions: P 9-10. Bloodaxe; 2004.

15.

Balmer J. Piecing Together the Fragments: Translating Classical Verse, Creating Contemporary Poetry. Vol Classical presences. 1st ed. Oxford University Press; 2013.

16.

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. The Translator as Writer. Continuum; 2006.

17.

Boland E. In a Time of Violence. Carcanet; 1994.

18.

Paterson D. The Eyes: A Version of Antonio Machado. Faber; 1999.

19.

Paterson D, Rilke RM. Orpheus: A Version of Rilke's Die Sonette an Orpheus. Faber; 2007.

20.

Barthes R. 'From Work to Text' from The rustle of language: p 56-64. In: University of

California Press; 1989.

21.

Scott CA. Translating Apollinaire. University of Exeter Press; 2014.

22.

Scott C. Translating the Perception of Text: Literary Translation and Phenomenology. Legenda; 2012.

<https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/9781315084619>

23.

Scott C. Literary Translation and the Rediscovery of Reading. Cambridge University Press; 2012.

24.

Clive Scott, 'Free Verse and the translation of rhythm'. Thinking Verse I (2011), 67-101.
<http://thinkingverse.org/issue01/Clive%20Scott,%20Free%20Verse%20and%20the%20Translation%20of%20Rhythm.pdf>

25.

Scott C. Translating Rimbaud's 'Illuminations'. University of Exeter Press; 2006.

26.

Experimenting with a Single String: Apollinaire's 'Chantre' Clive Scott in Experiments in Translation. Norwich Papers. 16 (2008).
<https://www.uea.ac.uk/documents/595249/1420270/NP+Volume+16.pdf/7952e8ec-db97-49e2-82c7-4f2a6396b1ed>

27.

Loffredo E, Perteghella M, Loffredo E, Perteghella M. 'Translation and the Spaces of

Reading' from Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies: p 33-46. In: Continuum; 2006.

28.

Borges JL, Yates DA, Irby JE. Labyrinths: Selected Stories and Other Writings. Penguin; 2000.

29.

Genette G. Palimpsests: Literature in the Second Degree. Vol Stages. University of Nebraska Press; 1997.

30.

Dillon S. The Palimpsest: Literature, Criticism, Theory. Vol Continuum literary studies. Continuum; 2007.

31.

Collins S, ed. Currently & Emotion: Translations. Test Centre Publications; 2016.

32.

Gilman EB, Gilman EB. Introduction from The curious perspective: literary and pictorial wit in the seventeenth century: p 1-15. In: Yale University Press; 1978.

33.

Brooks P. Reading for the Plot: Design and Intention in Narrative. Harvard University Press; 1992.

34.

Scott C. The Spoken Image: Photography and Language. Reaktion; 1999.
<http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=480986>

35.

Burnside J. Black Cat Bone. Cape Poetry; 2011.

36.

Elbow P. 'What Do We Mean When We Talk about Voice in Texts?' from Voices on voice: p 1-35. In: Voices on Voice: Perspectives, Definitions, Inquiry. National Council of Teachers of English; 1994. <https://eric.ed.gov/?id=ED375404>

37.

Cixous H, Calle-Gruber M, Calle-Gruber M, Prenowitz E. Hélène Cixous, Rootprints: Memory and Life Writing. Routledge; 1997.

38.

Boulter A. Writing Fiction: Creative and Critical Approaches. Vol Approaches to writing. Palgrave Macmillan; 2007.

39.

Scott C. Translating the perception of text: literary translation and phenomenology: p 1 and p 14-15. In: Translating the Perception of Text: Literary Translation and Phenomenology. Legenda; 2012.
<https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/9781315084619>

40.

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. 'A Dialogue: On a Translator's Interventions' from The translator as writer: p 9-19. In: Continuum; 2006.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337>

41.

Maier C. Perspectives on translation: eggsgells, self-translation and the encouragement of student translators (IOW no.21). In Other Words. 2003;21:53-61.

42.

Hermans T. 'The translator's voice in translated narrative' - Chapter 11 in 'Critical readings in translation studies'. In: Routledge; 2010:193-212.

43.

Stockwell P. Cognitive Poetics: An Introduction. Routledge; 2002.

44.

Pope R. Creativity: theory, history, practice: p 62-69. In: Routledge; 2005.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=214782>

45.

Wilson R, Gerber L. Creative Constraints: Translation and Authorship. Monash University Publishing; 2012.

46.

Marjorie Perloff. A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review). A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review). 2018;24(2):312-313.
<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=edsppmu&AN=edsppmu.S1538457818200084&site=eds-live&scope=site>